

# Prefaziun

Autor(en): **Maissen, Alfons**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **48 (1962)**

PDF erstellt am: **29.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Prefaziun

Entras l' Janetga mort de prof. dr. Guglielm Gadola, ils 12 de fenadur 1961, ha igl ISCHI, organ della Romania, piars siu premurau e capavel redactur. Quella incumbensa haveva el surpriu 1945 ed entschiet sia lavur cun la 31avla annada. Onn per onn ha el rabbitschau neuadora in Ischi, e de quei eis el adina staus loschs, demai saviu accomplenir ina empermischun dada en siu intern gia 1945. En quels 18 onns ha el ediu cun sabientscha e gronda premura 18 annadas. Negins dils anteriurs redactors han «teniu stendiu» schi ditg. De stuer suandar in Caspar Decurtins, in Pieder Tuor, Ramun Vieli e Giusep Demont, ha stermentau el igl emperm bufatgamein. Mo oz astgein nus dir che professor Gadola hagi teniu quei ch'el veva empermess en sia introducziun digl Ischi 1945, era concernent qualidad e valur dellas contribuziuns. Per quella gronda prestaziun engrazia ad el la Romania ed il pievel romontsch. —

Sia lavur sco redactur ei buca adina stada mo legreibla, leva ed emperneivla, siu optimissem ed idealissem denton pli fermes e gronds che tuttas adversitads. Siu tschaffen de realisar e crear era senza paregl. En quei senn s'exprima el 1959, en in mument ch' el patertgava seriusamein d'abdicar de redactur: «Malgrad tut astgel jeu silmeins dir d'haver giu grond tschaffen de rimnar, redeger e de scriver per part mez igl Ischi ils davos 15 onns.» — Da lura enneu ein aunc 3 annadas s'emplunadas vitier.

Senza dubi ha prof. Gadola capiu de dar agl Ischi in'atgna tempra. De quella nota personala ch'el leva imprimer agl Ischi ei gia la tschontscha en sia introducziun de 1945: «Era jeu vi far il miu per tener il carr sin quella via. Mo da l'otra vart vegnel era jeu a dar sapientivamein mia tempra allas eventualas annadas, che jeu hai l'honor d'edir.» Gadola era memia creativs ed originals en sia producziun litterara per buca ira la via fixada. Sias ordvart numerusas historias e raquintaziuns, sias contribuziuns de critica litterara, la stedia stenta en favur della tradiziun populara e culturala, sias extendidas biografias de prominents Romontschs constitueschan oz ina imposanta ed impurtonta, gie marvegliusa ovra d'ina veta cumpleina e secomplenida. Senza en-

trar en quest liug pli detagliadamein en siu operar, astgein nus  
gia oz numnar sia prestaziun litterara ed artistica ina bravura!

\*\*\*

Il mument della mort de prof. dr. G. Gadola era la mesadad  
dil manuscret digl Ischi pli u meins prompt per la stampa. Las  
tschun contribuziuns dil redactur stevan bein en retscha, han cas-  
schunau entginas controllas e revisiuns de tempra ortografica. Pli-  
ras autras lavurs han caschunau in bionton lavur. Prof. Gadola  
vess giu caschun la stad ed igl entir atun digl onn 1961 per com-  
pletar il manuscret tenor siu giudicament e per dar las davosas  
barschunadas e scultridas allas lavurs prevedidas. Quei ei deplo-  
rablamein buca stau concediu ad el. —

La nova suprastonza, elegida da s. Stiafen 1961 a Glion, ha  
saviu destinar pér all'entschatta 1962 in redactur ad interim. Sis  
meins eran spirai avon ch'il manuscret arrivi els dretgs mauns.  
El ei vegnius surdaus al sutscribent senza neginas midadas, senza  
indicaziuns, senza intervegnir la veglia precisa dil redactur. Era  
quei fatg ha engreviau la lavur. Nuotatonmeins essan nus ira la-  
dinamein alla lavur. Disturbis nunprevedi, incaps tecnicos ed  
auters han adina puspei retardau considerablamein la comparida  
de quei organ della Romania. Quei ei denton de pintga muntada.  
Igl ISCHI arriva! . . . e nus vein absolutamein negin dubi ch'el  
plagi perquei meins e seigi meins beinvesius e beneventaus ch'  
antruras. Professor Gadola ei en siu davos ISCHI, quel dil grond  
comiau, amplamein presents cun siu anim, cun spért ed olma. De  
quei dattan perdetga sias davosas historias e raquintaziuns! Tut  
sias qualitäts de scribent e litterat vegnan danovamein e duble-  
giadamein alla surfatscha, sia aveina humoristica che schendra  
inschignusas storgias e stuccas, sia tempra edificonta, sia facul-  
tad de sesurvir della tradiziun orala, de superstiziuns per demon-  
strar la realitad humana, savens criua e seriusa, en untgidas in-  
teressantias cun surprisas, en menadas enviers il patratg della fin  
e svaneivladad de tut il terrester, fagend diever d'expressiun lit-  
terara de fina tristezia e d'encarschadetgna. —

Professer dr. Guglielm Gadola ha adina vuliu scriver per il  
«pievel», mo per il pievel romontsch. A quella devisa eis el staus  
fideivels, ed il pievel al qual el ha dedicau tut sias forzas vegn a  
retscheiver siu davos sinzur litterar cun veneraziun ed engrazia-  
ment! —

Alfons Maissen